

ÖSSZEGEZÉS AZ AJÁNLATOK ELBÍRÁLÁSÁRÓL

1. Az ajánlatkérő neve és címe:

Oktatási Hivatal
1055 Budapest, Szalay u. 10-14.

2. A közbeszerzés tárgya és mennyisége:

Az „Idegen nyelvű szakirodalom fordítására, valamint a fordított anyagok felhasználói jogai megszerzésére vonatkozó keretmegállapodás a TÁMOP 3.1.1-11/1-2012-0001 azonosító számú „XXI. századi közoktatás (fejlesztés, koordináció) II. szakasz” kiemelt uniós projekt keretében” tárgyú keretmegállapodásos eljárás második szakasza eredményeként létrejövő vállalkozási szerződések alapján az alábbi művek fordítása, szakmai (alkotó) szerkesztése, nyelvi lektorálása:

1. rész

Mű megnevezése:

szerző/szerkesztő	Anna Boguslawa Kochan
címe	Revolutionary changes in Polish education: The new education system in Poland
kiadó	LAP LAMBERT Academic Publishing
kiadás éve	2010
terjedelem (oldal)	256
terjedelem (ív)	15,63

Elvárt szolgáltatások:

fordítás:	fordítás, szakmai (alkotó) szerkesztés, nyelvi lektorálás
szerzői jogok megszerzése:	-
A lefordított mű szakmai bemutatása (alkalom)	0

Az ajánlattétel során figyelembe vett ív az oldalszám és a karakterszám értékéből került meghatározásra Ajánlatkérő által. Az itt megadott ív az ajánlattétel és az elszámolás alapja.

2. rész

Mű megnevezése:

szerző/szerkesztő	Révai, Kirkham (eds.)
címe	"The Art and Science of Leading a School Central5: A Central European view on competencies for school leaders A kötet következő fejezetei/részei: Executive Summary Chapter 1 – An international co-operation: history, objectives, outcomes Chapter 2 – Theoretical background Chapter 3 – Methodology of the competency framework development Chapter 5 – Coherence and validity Chapter 6 – Competency profiles – comparison and interpretation

	Chapter 7 – National adaptation Chapter 8 – Tools for measuring competencies Chapter 9 – A Swedish perspective on school leader competencies Chapter 10 – Conclusion and final thoughts Appendice"
kiadó	Tempus Public Foundation
kiadás éve	2013
terjedelem (oldal)	208
terjedelem (ív)	10,90

Elvárt szolgáltatások:

fordítás:	fordítás, szakmai (alkotó) szerkesztés, nyelvi lektorálás
szerzői jogok megszerzése:	-
A lefordított mű szakmai bemutatása (alkalom)	0

Az ajánlattétel során figyelembe vett ív az oldalszám és a karakterszám értékéből került meghatározásra Ajánlatkérő által. Az itt megadott ív az ajánlattétel és az elszámolás alapja.

3. rész

Mű megnevezése:

szerző/szerkesztő	Francisco Benavides, Hanna Dumont and David Istance (OECD Secretariat), R. Keith Sawyer, Carl Bereiter, Marlene Scardamalia, Anne Sliwka, Mar Rodríguez-Romero, Juan Cassassus, María de Ibarrola, Lilia Pérez-Franco, Juana M. Sancho-Gil, Marcela Tovar-Gómez, Margarita Zorrilla, María Cecilia Fierro-Evans, Inés Aguerrondo, Tom Bentley
címe	Innovating to Learn, Learning to Innovate
kiadó	OECD Publications
kiadás éve	2008
terjedelem (oldal)	260
terjedelem (ív)	15,88

Elvárt szolgáltatások:

fordítás:	fordítás, szakmai (alkotó) szerkesztés, nyelvi lektorálás
szerzői jogok megszerzése:	-
A lefordított mű szakmai bemutatása (alkalom)	0

Az ajánlattétel során figyelembe vett ív az oldalszám és a karakterszám értékéből került meghatározásra Ajánlatkérő által. Az itt megadott ív az ajánlattétel és az elszámolás alapja.

4. rész

Mű megnevezése:

szerző/szerkesztő	OECD Secretariat, James P. Spillane, John Macbeath, Clive Dimmock, Dennis Kwek, Yancy Toh, Tanja Westfall-Greiter, Judy Halbert, Linda Kaser, Roser Salavert, Lone Lønne Christiansen, Per Tronsmo, Susanne Owen, Dorit Tubin, Anna Jolonch, Màrius Martínez, Joan Badia
-------------------	--

címe	Leadership for 21st Century Learning
kiadó	OECD Publications
kiadás éve	2013
terjedelem (oldal)	208
terjedelem (ív)	12,50

Elvárt szolgáltatások:

fordítás:	fordítás, szakmai (alkotó) szerkesztés, nyelvi lektorálás
szerzői jogok megszerzése:	-
A lefordított mű szakmai bemutatása (alkalom)	0

Az ajánlattétel során figyelembe vett ív az oldalszám és a karakterszám értékéből került meghatározásra Ajánlatkérő által. Az itt megadott ív az ajánlattétel és az elszámolás alapja.

5. rész

Mű megnevezése:

szerző/szerkesztő	M. Mourshed – C. Chijioke - M. Barber
címe	How the world’s most improved school systems keep getting better.
kiadó	McKinsey & Company
kiadás éve	2010
terjedelem (oldal)	126
terjedelem (ív)	7,52

Elvárt szolgáltatások:

fordítás:	fordítás, szakmai (alkotó) szerkesztés, nyelvi lektorálás
szerzői jogok megszerzése:	-
A lefordított mű szakmai bemutatása (alkalom)	0

Az ajánlattétel során figyelembe vett ív az oldalszám és a karakterszám értékéből került meghatározásra Ajánlatkérő által. Az itt megadott ív az ajánlattétel és az elszámolás alapja.

6. rész

Mű megnevezése:

szerző/szerkesztő	M. Fullan – A. Hargreaves etc.
címe	Change Wars (Leading Edge)
kiadó	Solution Tree Press
kiadás éve	2008
terjedelem (oldal)	304
terjedelem (ív)	18,13

Elvárt szolgáltatások:

fordítás:	fordítás, szakmai (alkotó) szerkesztés, nyelvi lektorálás
szerzői jogok megszerzése:	-

A lefordított mű szakmai bemutatása (alkalom)	0
---	---

Az ajánlattétel során figyelembe vett ív az oldalszám és a karakterszám értékéből került meghatározásra Ajánlatkérő által. Az itt megadott ív az ajánlattétel és az elszámolás alapja.

Produktumok az eseti szerződések során

Az eseti szerződések teljesítése során Ajánlattevő az alábbi produktumokat adja át:

- A lefordított, szakmai szerkesztett, nyelvi lektorált mű/művek Microsoft Word formátumban;
- mindkét fél által aláírt beszámoló az eseti szerződésben meghatározott feladatok teljesítéséről (nyomtatott és Microsoft Word elektronikus formában).

A teljesítés igazolás kiállításának minden esetben feltétele a Produktumok teljes körű és a TÁMOP-3.1.1-11/1-2012-0001 projekt szakmai vezetője által szakmailag igazolt elkészülte.

Ajánlatkérő részajánlat-tételi lehetőséget biztosít, azaz ajánlattevők – választásuk szerint - ajánlatot tehetnek egy, több, vagy valamennyi fentiekben felsorolt mű fordítására, szakmai (alkotó) szerkesztésére, nyelvi lektorálására.

Ajánlat részenként a teljes mennyiségre tehető!

Többváltozatú ajánlat benyújtására nincs lehetőség.

3. A választott eljárás fajtája:

Kbt. harmadik rész szerinti, nemzeti értékhatárt elérő keretmegállapodásos eljárás második szakasza a verseny újranyitásával [Kbt. 110.§ (5)-(7) bekezdés].

4.* Hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás esetén az eljárás alkalmazását megalapozó körülmények ismertetése:

5.* Hivatkozás az előzetes összesített tájékoztatóra, illetőleg az időszakos előzetes tájékoztatóra és közzétételének napja:

6. Hivatkozás az eljárást megindító, illetőleg meghirdető hirdetményre (felhívásra) és közzétételének/megküldésének napja:

Ajánlatkérő 2015. szeptember 14. napján küldte meg ajánlattételi felhívását a PRTA311/95-21/2015 számú keretmegállapodást aláíró ajánlattevőknek.

7. a) Eredményes volt-e az eljárás:

igen (valamennyi rész esetében)

b)* Eredménytelen eljárás esetén az eredménytelenség indoka, valamint a Kbt. 76. § (1) bekezdés d) pontja szerinti eredménytelenségi esetben a közbeszerzésre tervezett anyagi fedezet összege, és annak megadása, hogy az mikor és milyen okból került elvonásra, átcsoportosításra:

c)* Az eredménytelen eljárást követően indul-e új eljárás:

8. A benyújtott ajánlatok száma (részajánlat-tételi lehetőség esetén részenként):

1. rész: 2
2. rész: 1
3. rész: 1
4. rész: 1
5. rész: 2
6. rész: 1

9. a) Az érvényes ajánlatot tevők neve, címe, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont – az összességében legelőnyösebb ajánlat kiválasztása esetén annak részszempontjai – szerinti tartalmi eleme, illetőleg elemei (részajánlat-tételi lehetőség esetén részenként):

Ajánlattevő(k) neve(i), székhelye(i)	
Ajánlattevő neve	Qualitas T&G Tanácsadó és Szolgáltató Kft.
Ajánlattevő székhelye	6728 Szeged, Alkotmány u. 104.
AZON SZÁMSZERŰSÍTHETŐ ADATOK, AMELYEK AZ ÉRTÉKELÉSI SZEMPONT ALAPJÁN ÉRTÉKELÉSRE KERÜLNEK:	
1. rész: Ajánlati ár (bruttó HUF /ív)	390.000 Ft/ív
2. rész: Ajánlati ár (bruttó HUF /ív)	383.000 Ft/ív
3. rész: Ajánlati ár (bruttó HUF /ív)	
4. rész: Ajánlati ár (bruttó HUF /ív)	383.000 Ft/ív
5. rész: Ajánlati ár (bruttó HUF /ív)	390.000 Ft/ív
6. rész: Ajánlati ár (bruttó HUF /ív)	

Ajánlata megfelel az ajánlattételi felhívásban, valamint a dokumentációban meghatározott feltételeknek.

Ajánlattevő(k) neve(i), székhelye(i)	
Ajánlattevő neve	Etanulás Módszertani Kutató Intézet Nonprofit Kft.
Ajánlattevő székhelye	6710 Szeged, Mikes Kelemen u. 16.

AZON SZÁMSZERŰSÍTHETŐ ADATOK, AMELYEK AZ ÉRTÉKELÉSI SZEMPONT ALAPJÁN ÉRTÉKELÉSRE KERÜLNEK:	
1. rész: Ajánlati ár (bruttó HUF/ív)	396.000 Ft/ív
2. rész: Ajánlati ár (bruttó HUF/ív)	
3. rész: Ajánlati ár (bruttó HUF/ív)	396.000 Ft/ív
4. rész: Ajánlati ár (bruttó HUF/ív)	
5. rész: Ajánlati ár (bruttó HUF/ív)	396.000 Ft/ív
6. rész: Ajánlati ár (bruttó HUF/ív)	396.000 Ft/ív

Ajánlata megfelel az ajánlattételi felhívásban, valamint a dokumentációban meghatározott feltételeknek.

b) Az a) pont szerinti ajánlatok értékelése a következő táblázatba foglalva (részajánlat-tételi lehetőség esetén részenként):**

c) Az összességében legelőnyösebb ajánlat kiválasztása esetén az értékelés során adható pontszám alsó és felső határának megadása:**

d) Az összességében legelőnyösebb ajánlat kiválasztása esetén annak a módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszempontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a ponthatárok közötti pontszámot:**

10. Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe és az érvénytelenség indoka:

11. a) Eredményes eljárás esetén a nyertes ajánlattevő neve, címe, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

Rész száma	Nyertes Ajánlattevő neve,címe, kiválasztás indoka	Értékelési szempontra tett megajánlása (bruttó HUF/ív)
1.	Qualitas T&G Tanácsadó és Szolgáltató Kft. (6728 Szeged, Alkotmány u. 104.) A legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatot benyújtó ajánlattevő.	390.000 Ft/ív
2.	Qualitas T&G Tanácsadó és Szolgáltató Kft. (6728 Szeged, Alkotmány u. 104.) A legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatot benyújtó ajánlattevő.	383.000 Ft/ív
3.	Etanulás Módszertani Kutató Intézet Nonprofit Kft. (6710 Szeged, Mikes Kelemen u.	396.000 Ft/ív

	16.) A legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatot benyújtó ajánlattevő.	
4.	Qualitas T&G Tanácsadó és Szolgáltató Kft. (6728 Szeged, Alkotmány u. 104.) A legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatot benyújtó ajánlattevő.	383.000 Ft/ív
5.	Qualitas T&G Tanácsadó és Szolgáltató Kft. (6728 Szeged, Alkotmány u. 104.) A legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatot benyújtó ajánlattevő.	390.000 Ft/ív
6.	Etanulás Módszertani Kutató Intézet Nonprofit Kft. (6710 Szeged, Mikes Kelemen u. 16.) A legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatot benyújtó ajánlattevő.	396.000 Ft/ív

b)* A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai: -

12.* A közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni:

a) A nyertes ajánlattevő ajánlatában:

Qualitas T&G Tanácsadó és Szolgáltató Kft.: nincs ilyen

Etanulás Módszertani Kutató Intézet Nonprofit Kft.: idegen nyelvű szakirodalom fordítói feladatai, valamint a fordított szakirodalmak nyelvi lektorálása

b) * A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -

13.* A 12. pont szerinti rész(ek) tekintetében a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó(k), valamint a közbeszerzésnek az a százalékos aránya, amelynek teljesítésében a megjelölt alvállalkozók közre fognak működni:

a) A nyertes ajánlattevő ajánlatában:

Qualitas T&G Tanácsadó és Szolgáltató Kft.: nincs ilyen

Etanulás Módszertani Kutató Intézet Nonprofit Kft.: nincs ilyen

b) * A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -

14. * Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek, és azon alkalmassági követelmények megjelölése, amelyek igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet erőforrásaira (is) támaszkodik:

a) A nyertes ajánlattevő ajánlatában:

Qualitas T&G Tanácsadó és Szolgáltató Kft.: nincs ilyen

Etanulás Módszertani Kutató Intézet Nonprofit Kft.: nincs ilyen

b) * A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában: -

15. a) A szerződéskötési tilalmi időszak [Kbt. 124. § (6) bekezdés] kezdőnapja:

2015. szeptember 22.

b) A szerződéskötési tilalmi időszak [Kbt. 124. § (6) bekezdés] utolsó napja:

2015. október 1.

16. Az összegezés elkészítésének időpontja:

2015. szeptember 21.

17. Az összegezés megküldésének időpontja:

2015. szeptember 21.

18.* Az összegezés módosításának indoka:

19.* Az összegezés módosításának időpontja:

20. *A módosított összegezés megküldésének időpontja:

21. * Az összegezés javításának indoka:

22. * Az összegezés javításának időpontja:

23. * A javított összegezés megküldésének időpontja:

24.* Egyéb információk:

*A *-gal megjelölt pontokat csak akkor kell kitölteni, ha az abban foglalt eset fennáll.*

*A **-gal megjelölt pontokat csak akkor kell kitölteni, ha az ajánlatkérő az összességében legelőnyösebb ajánlat elbírálási szempontot alkalmazta.*